



# Bonjour !



## COMMENT GÉRER VOTRE BILAN DE SANTÉ QUOTIDIEN ET CELUI DE VOTRE/VOS ENFANT/S ? CE QU'IL FAUT FAIRE EN CAS DE MALADIE ?

Les autorités de santé ont apporté des modifications dans la gestion de l'épidémie.

Un bilan de santé quotidien consiste vérifier que votre enfant ne présente pas de nouveaux symptômes de maladie, y compris ceux de la COVID-19.

Les documents des pages suivantes vous expliquent les démarches à suivre.

En suivant ces simples processus, vous nous aidez à assurer la santé et la sécurité de votre communauté.

*Health authorities have made changes in the management of the COVID outbreak.*

*A daily check-up is a way to make sure your child is not showing any new symptoms of illness, including COVID-19.*

*The documents on the following pages explain the steps to follow.*

*By following these simple processes, you are helping us keep your community healthy and safe.*

### Dans ce numéro

#### Procédures COVID-19

#### Dans les classes

- M. Fabrice
- Mme Lora
- Mme Marie-Odile

#### Annonces

- VolleyBall
- Club de tricot
- Inscriptions

#### APE

### À venir !

#### FÉVRIER 2022

FÉV	JOURNÉE PÉDAGOGIQUE LOCAL - PAS D'ENSEIGNEMENT Toute la journée
4	
FÉV	RÉUNION DE L'APÉ 19:00 - 19:30
16	
FÉV	JOURNÉE PÉDAGOGIQUE LOCAL - PAS D'ENSEIGNEMENT Toute la journée
18	

[ecole\\_andre\\_piolat@csf.bc.ca](mailto:ecole_andre_piolat@csf.bc.ca)

Tel : 604-980-6040

### Questions pour l'APE ?

Général : [APE\\_Piolat@yahoo.com](mailto:APE_Piolat@yahoo.com)

## Bilan de santé quotidien et ce qu'il faut faire en cas de maladie

### Bilan de santé quotidien

Toute personne entrant dans l'école doit effectuer un bilan de santé quotidien, y compris le personnel, les visiteurs et les élèves. Un bilan de santé quotidien consiste à vérifier que vous ou votre enfant ne présentez pas de nouveaux symptômes de maladie, y compris ceux de la COVID-19.

Les symptômes de la maladie (y compris la COVID-19) peuvent comprendre :

- Fièvre ou frissons
- Difficulté à respirer
- Nez qui coule
- Maux de tête
- Diarrhée
- Toux
- Mal de gorge
- Éternuement
- Maux de corps
- Perte de l'odorat ou du goût
- Perte d'appétit
- Fatigue extrême ou lassitude
- Nausées ou vomissements

**Si vous êtes malade ou si vous ne vous sentez pas bien, restez chez vous. C'est important pour empêcher la propagation de maladies, notamment la COVID-19, dans les écoles.**

Vous pouvez fréquenter l'école si :

- Vos symptômes correspondent à un problème de santé déjà diagnostiqué (par exemple, des allergies saisonnières), OU
- Vous avez des symptômes existants qui se sont améliorés au point que vous vous sentez suffisamment bien pour reprendre vos activités habituelles,

ET vous n'êtes pas tenu de vous auto-isoler, ou votre période d'auto-isolation est terminée (sur la base d'un résultat positif au dépistage de la COVID-19, s'il a été effectué).

### Que faire en cas de maladie

**Si vous avez des symptômes légers de COVID-19**, vous n'avez généralement pas besoin d'un test. Les symptômes légers sont des symptômes qui peuvent être gérés à domicile. La plupart des gens n'ont pas besoin de test.

Restez chez vous et à l'écart des autres (autant que possible) jusqu'à ce que vous vous sentiez suffisamment bien pour reprendre vos activités habituelles et que vous n'ayez plus de fièvre. Vous devez également éviter les visites non essentielles dans des endroits à risque, comme les établissements de soins de longue durée et les rassemblements, pendant les 5 jours qui suivent la fin de l'isolement.

Si vous avez un test rapide d'antigène à la maison, utilisez-le lorsque vous avez des symptômes. La durée de votre séjour à la maison dépend du résultat de votre test. En savoir plus sur les [résultats du test d'antigène rapide](#).

**Si vous ne présentez pas de symptômes de COVID-19**, vous n'avez pas besoin d'un test.

**Si vous n'êtes pas sûr de vos symptômes**, vous pouvez utiliser l'[outil d'auto-évaluation](#), contacter votre fournisseur de soins de santé ou appeler le 8-1-1.

Le dépistage peut être recommandé pour certaines personnes qui sont plus susceptibles de contracter une maladie grave. Consultez le BCCDC pour savoir à [qui le test est recommandé](#).

## Que faire si un membre de votre foyer est malade ?

Vous pouvez continuer à fréquenter l'école si un membre de votre foyer est malade ou s'isole, tant que vous ne présentez aucun symptôme de maladie et que vous vous sentez bien. Cela s'applique également s'ils ont eu un résultat de test positif pour la COVID-19.

Essayez de vous éloigner le plus possible de la personne malade dans votre foyer.

Veillez à vous surveiller de près (ou à surveiller votre enfant) pour détecter tout symptôme de maladie et restez à la maison si vous présentez des symptômes de maladie ou si vous ne vous sentez pas bien.

## Si votre test de dépistage pour la COVID-19 est positif

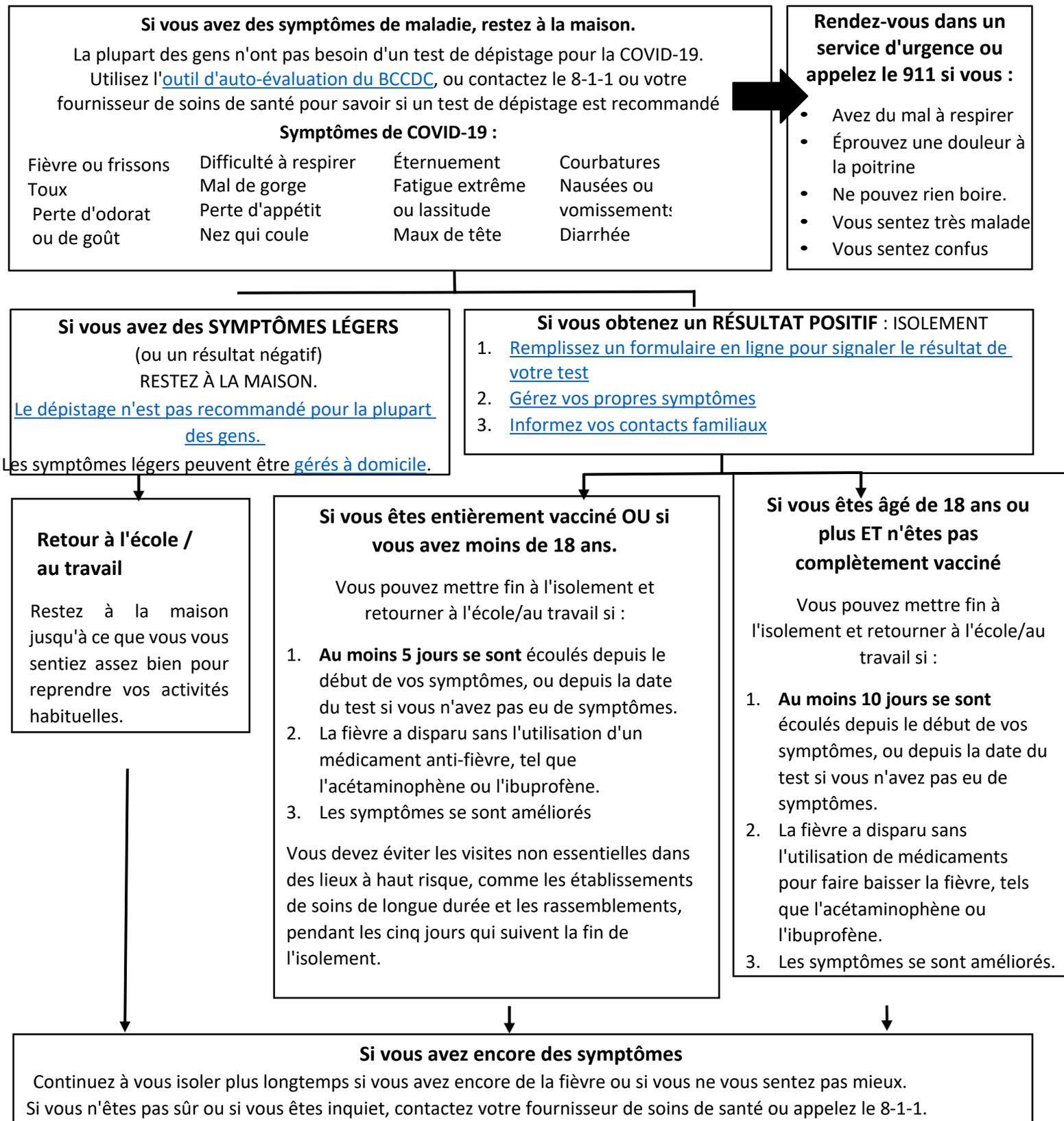
Votre âge et votre statut vaccinal déterminent la durée de votre isolement si votre test de dépistage pour la COVID-19 est positif.

Âge	Statut vaccinal	Recommandation
Moins de 18 ans	Non vacciné, partiellement vacciné ou entièrement vacciné	Isolement à la maison pendant 5 jours ET jusqu'à ce que vos symptômes s'améliorent et que vous n'ayez plus de fièvre. Évitez les visites non essentielles dans des lieux à risque, comme les établissements de soins de longue durée et les rassemblements, pendant 5 jours supplémentaires après avoir mis fin à l'isolement.
18 ans ou plus	Entièrement vacciné	
	PAS entièrement vacciné	Isolement à la maison pendant 10 jours ET jusqu'à ce que vos symptômes s'améliorent et que vous n'avez plus de fièvre.

Les contacts étroits, qui sont généralement d'autres personnes de votre foyer, n'ont pas besoin de s'isoler (peu importe leur statut vaccinal), mais doivent se surveiller de près pour l'apparition de symptômes. Le BCCDC dispose de plus d'informations pour les [contacts étroits](#).

**Si vous avez du mal à respirer, si vous avez des douleurs thoraciques, si vous ne pouvez rien boire, si vous vous sentez très malade ou si vous vous sentez confus, contactez immédiatement votre fournisseur de soins de santé, rendez-vous au service d'urgence local ou appelez le 9-1-1.**

## Résumé : Que faire quand on est malade



### Que faire si quelqu'un est malade dans votre foyer :

Vous pouvez continuer à fréquenter l'école si un membre de votre foyer est malade ou s'isole, tant que vous ne présentez aucun symptôme de maladie et que vous vous sentez bien. Cela s'applique également si le test de dépistage de COVID-19 est positif. Veillez à vous surveiller de près (ou à surveiller votre enfant) pour détecter tout symptôme de maladie et restez à la maison si vous ne vous sentez pas bien. La meilleure façon de vous protéger, vous et votre famille,

contre la COVID-19 est de vous faire vacciner. Les vaccins sont disponibles pour toute personne âgée de 5 ans et plus.  
Inscrivez-vous dès maintenant sur : [Getvaccinated.gov.bc.ca](https://getvaccinated.gov.bc.ca)

## Daily Health Check and What to Do When Sick

### Daily Health Check

Everyone going into to school must complete a daily health check, including staff, visitors, and students. A daily health check means checking yourself or your child for new symptoms of illness, including symptoms of COVID-19.

Symptoms of illness (including COVID-19) include things like:

- Fever or chills
- Difficulty breathing
- Runny nose
- Headache
- Diarrhea
- Cough
- Sore throat
- Sneezing
- Body aches
- Loss of sense of smell or taste
- Loss of appetite
- Extreme fatigue or tiredness
- Nausea or vomiting

**If you are sick or feel unwell, stay at home. This is important to stop the spread of illness, including COVID-19, in schools.**

You can attend school if:

- Your symptoms are consistent with a previously diagnosed health condition (e.g., seasonal allergies), OR
- You have existing symptoms that have improved to where you feel well enough to return to regular activities,

AND you are not required to self-isolate, or your self-isolation period is over (based on a positive COVID-19 test result, if taken).

### What to Do When Sick

**If you have mild symptoms of COVID-19**, you usually don't need a test. Mild symptoms are symptoms that can be managed at home. Most people don't need testing for COVID-19.

Stay home and away from others (as much as possible) until you feel well enough to return to your regular activities and you no longer have a fever. You should also avoid non-essential visits to higher risk settings such as long term care facilities and gatherings, for another 5 days after ending isolation.

If you have a Rapid Antigen Test at home, use it when you have symptoms. How long you should stay home depends on your test result. Find out more about [Rapid Antigen Test results](#).

**If you do not have symptoms of COVID-19**, you do not need a test.

**If you are unsure about your symptoms**, you can use the [Self-Assessment Tool](#), contact your health care provider or call 8-1-1.

Testing may be recommended for some people who may be more likely to get severe disease. See BCCDC for information on [who testing is recommended for](#).

## What to Do if Someone in Your Household is Sick

You can continue to attend school if someone in your household is sick and/or self-isolating as long as you do not have any symptoms of illness and feel well. This includes if they have tested positive for COVID-19.

Try to stay apart from the person in your household who is sick as much as possible.

Ensure you closely monitor yourself (or your child) for symptoms of illness and stay home if you develop symptoms of illness or feel unwell.

## If You Test Positive for COVID-19

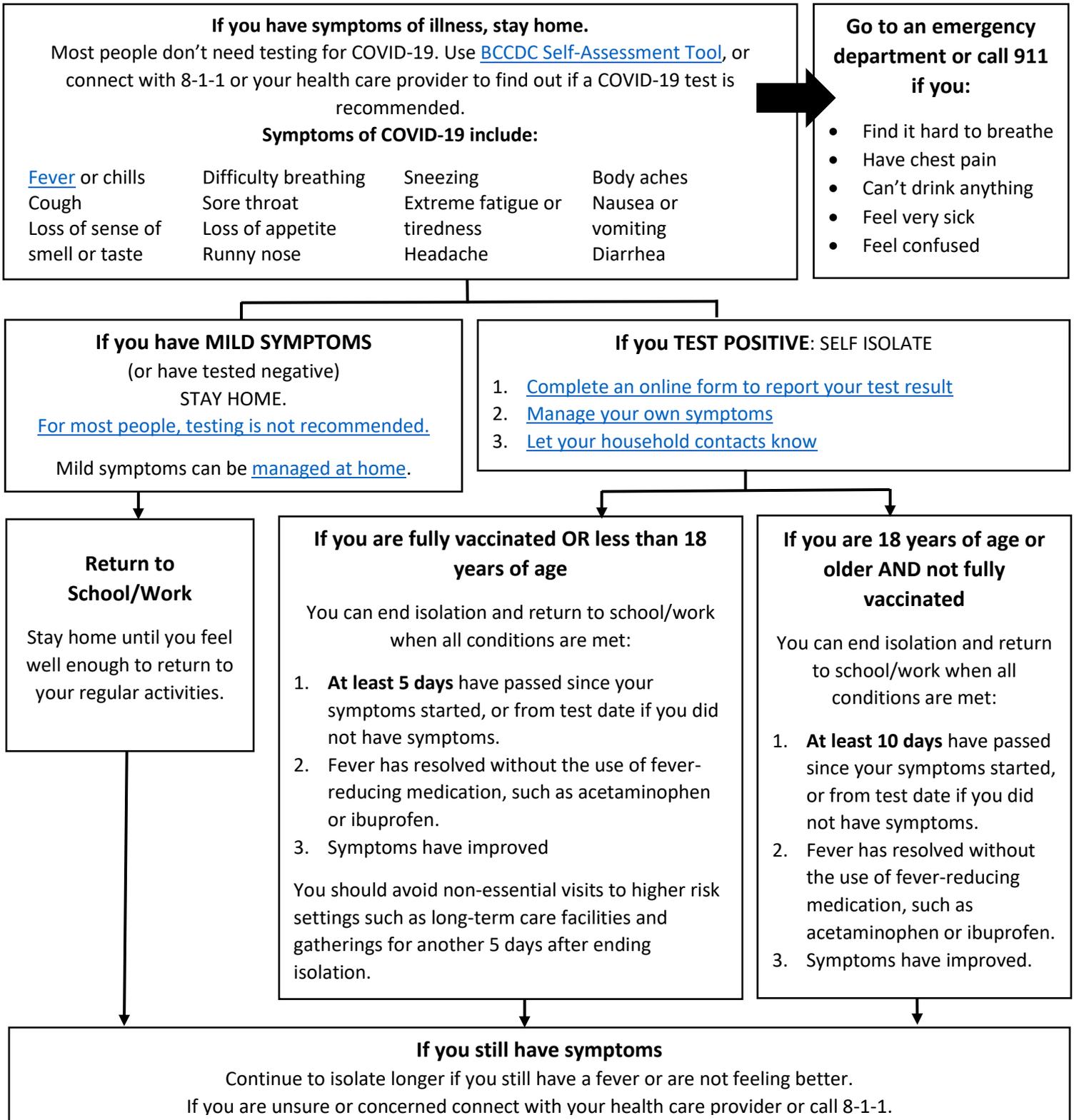
Your age and vaccination status determine how long you should self-isolate for if you test positive for COVID-19.

Age	Vaccination Status	Guidance
Under 18 years of age	Unvaccinated, partially vaccinated or fully vaccinated	Self-isolate at home for 5 days AND until your symptoms improve and you no longer have a fever. Avoid non-essential visits to higher risk settings like long-term care facilities and gatherings for another 5 days after ending isolation.
18 years of age or older	Fully vaccinated	
	NOT fully vaccinated	Self-isolate at home for 10 days AND until your symptoms improve and you no longer have a fever.

Close contacts, who are usually others in your household, do not need to self-isolate (regardless of vaccination status), but should closely self-monitor for symptoms. BCCDC has more information for [close contacts](#).

**If you find it hard to breathe, have chest pain, can't drink anything, feel very sick, and/or feel confused, contact your health care provider right away or go to your local emergency department or call 9-1-1.**

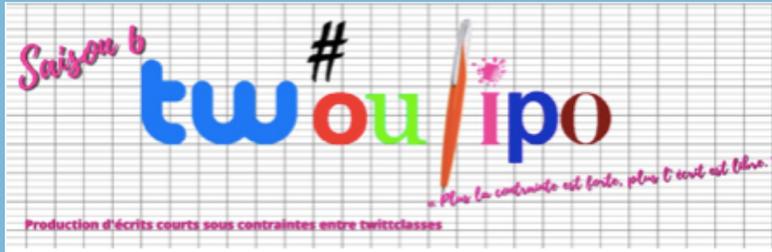
## Summary: What to Do When Sick



### What to do if someone is sick in your household:

You can continue to attend school if someone in your household is sick and/or self-isolating as long as you do not have any symptoms of illness and feel well. This includes if they have tested positive for COVID-19. Ensure you closely monitor yourself (or your child) for symptoms of illness and stay home if you feel unwell. The best way to protect yourself and your family from COVID-19 is to get vaccinated. Vaccines are available for anyone ages 5 and up. Register now at: [Getvaccinated.gov.bc.ca](https://getvaccinated.gov.bc.ca)

# Classe de Mr Fabrice



Nous participons au projet **Twoulipo** qui regroupe 300 classes francophones à travers le monde. Il s'agit, durant cinq semaines, de produire des écrits courts avec une contrainte particulière. Nous sommes également amenés à voter pour que les meilleurs textes soient publiés selon 3 catégories :

le plus réussi, le plus drôle et le coup de cœur.

Voici quelques-unes de nos productions :

**Semaine 2** : la contrainte du prisonnier

Ecrire une phrase en utilisant seulement les petites lettres : a, c, e, i, m, n, o, r, s, u, v, w, x

**Un roi arrive en avion.**

**Une anémone se coince sous un veau.**

**Un saumon commence une course avec un sous-marin.**

**Une souris rame avec un sorcier sur une rivière, une mer ou un océan.**

**Une momie arrive avec une inconnue à Vancouver.**

**Un âne sauve un ara avec un coussin sur Mars.**

**Semaine 3** : Ecrire une phrase dont tous les mots comportent la lettre imposée « e ».

**Le singe arrête une voiture et continue ses grimaces vers les ambulanciers.**

**Une renarde terrifiée se cache derrière ce petit arbre pendant que des courgettes maléfiques hurlent.**

**Le policier ouvre toutes les portes des classes avec ses pieds.**

**Le chien veut lire une histoire drôle.**

**Le musicien visite les musées de France.**

**Le chef de gare en retard se gratte les pieds et proteste contre les mécaniciens.**

**Des loutres jonglent avec des cartes.**

## Classe de Mme Lora

### Nous continuons notre tour du monde avec 1 semaine/1 continent.

Cette semaine nous sommes en Amérique Central/Amérique du Sud. Nous avons fabriqué des "poupées tracas" qui une fois mises sous l'oreiller vont nous permettre de nous ôter tous nos soucis et dormir paisiblement. Une tradition qui vient du Guatemala et qui s'est maintenant répandue dans le monde entier.



# Classe de Mme Marie-Odile

## Nouvel An chinois et paysage de neige





# Volley-Ball !

**Attention aux joueurs de volleyball de la 6e à la 10e année!**

Les filles en 6e et 7e pratiquent les lundis après l'école de 15h15 à 16h15.  
Les matchs sont toujours à déterminer.

Les garçons en 6e et 7e, et les 8e à 10e année sont le bienvenus les jeudis pour pratiquer à part de 15h15.

Au plaisir de vous voir en grand nombre! Mme Louise Maclaughlan

## CLUB DE TRICOT

(2021-2022)

→ DÉBUTANTS

### VIENS TRICOTER AVEC NOUS !

- Tu es débutante/débutant en tricot ?
- Tu souhaites apprendre les bases et techniques principales du tricot ?

\* Attention ! Nous offrirons un Club de tricot pour les intermédiaires/experts plus tard dans l'année ! \*

Cette année, le Club sera animé par Marie-Michèle, Marie-Odile, Mandy et Maysy !

**POUR T'INSCRIRE :** Tu dois faire part de ton intérêt à Mme. Marie-Michèle (en lui écrivant un courriel, en lui parlant directement ou en remettant un papier avec ton nom au secrétariat). Mme. Marie-Michèle enverra un sondage à tes parents pour confirmer ton inscription.

[marlemichele\\_cote@csf.bc.ca](mailto:marlemichele_cote@csf.bc.ca)

**QUAND :** Le **jeudi** de **15 :05 à 16 :15** – À partir du 3 février

(Attention, tes parents et toi êtes responsables de ton retour à la maison après 16 :15 !)

**OÙ :** Local d'ARTS (couloir du secondaire)

**QUI :** Les inscriptions sont ouvertes aux élèves de **4<sup>e</sup> année et plus**

**Attention :** Nous appliquerons les mesures sanitaires. Tu dois porter ton **masque** !

## NOUS COMMENÇONS NOTRE CAMPAGNE D'INSCRIPTIONS.

- ★ Votre enfant est déjà inscrit à l'école? Il/elle sera ré-inscrit.e automatiquement
- ★ Vous avez un enfant né en 2017 ? Nous vous invitons à l'inscrire dès maintenant pour la rentrée scolaire de septembre 2022. Veuillez consulter [notre site](#) pour compléter l'inscription en ligne en y ajoutant tous les documents nécessaires.
- ★ Vous connaissez des familles dont les enfants pourraient venir enrichir notre communauté ? Invitez-les à visiter le site de l'école ou à prendre contact avec nous.



**INSCRIPTIONS EN COURS**  
ÉCOLE PUBLIQUE FRANCOPHONE

**REGISTER NOW**  
FRENCH-LANGUAGE PUBLIC SCHOOL

---

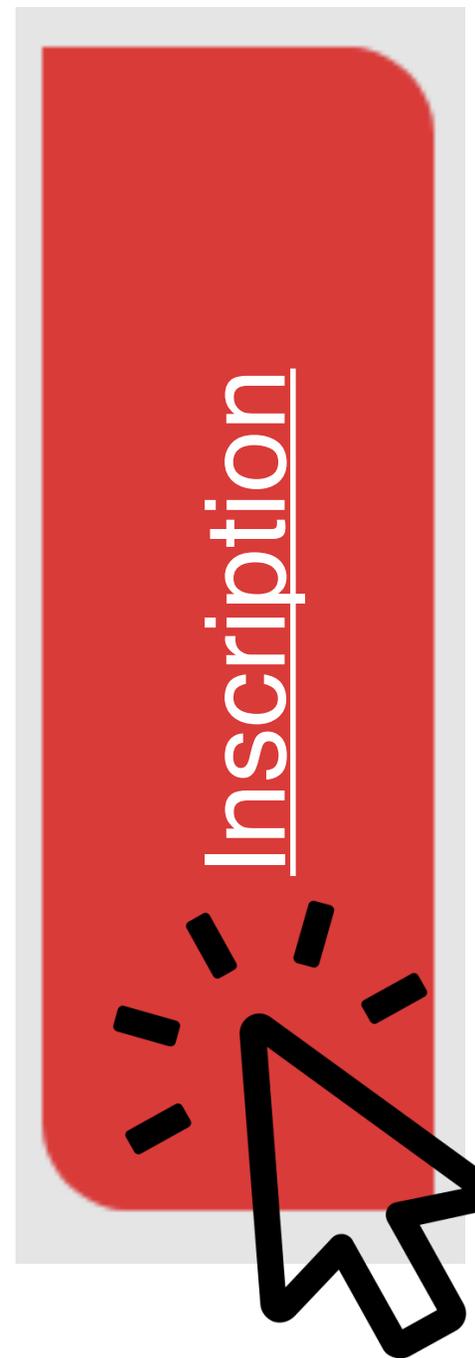


**North Vancouver**  
École André-Piolat **M-12**  
380 West Kings Road  
604-980-6040 | [andrepilat.csf.bc.ca](http://andrepilat.csf.bc.ca)

---



[csf.bc.ca](http://csf.bc.ca) | 



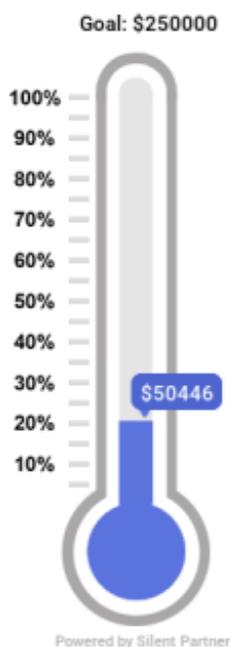
Bonjour à tous et à toutes!  
Voici quelques nouvelles de votre APE!

## Repas chauds

Nous avons toujours besoin de bénévoles pour nous aider à organiser les repas chauds dans la cuisine de l'école de 11h à midi.

Si vous aimeriez participer, merci de vous inscrire sur ce calendrier: <https://signup.com/go/pEgksGg>. Nous vous remercions d'avance pour votre temps. Rappel: si vous ne pouvez plus nous aider et que vous vous étiez déjà inscrits, merci de faire ce changement sur le calendrier pour avertir les autres bénévoles. Pour toutes questions sur les repas chauds, merci de nous contacter à: [aphotlunch@gmail.com](mailto:aphotlunch@gmail.com)

## Projet rénovation cour arrière



Petit train va loin...le projet d'aménagement est bien entamé. Nous avons retenu les services d'une merveilleuse équipe de concepteurs paysagiste pour travailler avec le sous-comité. Les plans pour la nouvelle cour-arrière devraient être finalisés pour le mois de juin 2022. Bien que fortement appuyée par l'école, nous vous rappelons que **l'entière réalisation et financement de ce projet repose sur notre communauté**. Merci de continuer à nous encourager!

En date de ce jour, l'APE dispose de **50 446\$** (soit 20%) du montant total – hurra!

**\*\*NE MANQUER PAS NOS NOUVELLES ACTIVITÉS DE FINANCEMENT...**

# Fundraising with West Coast Seeds

*Untreated seeds for organic growing, non-gmo*

Voici comment participer à la campagne de financement West Coast Seeds André-Piolat 2022:

- 1) rendez-vous sur: <http://www.fundraising.westcoastseeds.com/>  
(il faut obligatoirement passer sa commande via ce domaine spécifique: les commandes passées via le site principal de West Coast Seeds ne donneront pas lieu à un partage des profits avec notre APÉ).
- 2) sous le menu "Shop", choisir parmi les semences admissibles à la campagne de financement
- 3) dans le coin inférieur gauche de la page web, sous le menu "Organization", sélectionnez "École André-Piolat"
- 4) tapez les informations demandées pour la livraison et finalisez le paiement
- 5) les commandes seront soumises à l'organisateur via le site web, et vous seront ensuite expédiées

**\*\*\* Il est impératif de compléter sa commande au plus tard le 20 février! \*\*\***  
**40% des profits générés par la vente des semences seront remis à l'APE!**

## Tru Earth – produits écologiques

L'APE est fier de mettre de l'avant cette activité de financement qui, en plus de contribuer à notre levée de fonds, contribue à garder notre planète verte et en santé! Passez vos commandes en **utilisant le lien ci-dessous** et **20% des revenus seront remis à l'APE.**

<https://fundraising.tru.earth/EcoleAndrePiolat>



**C'est un effort collectif!**

Soutenez notre collecte de fonds en achetant vos essentiels écologiques quotidiens avec Tru Earth!

**TRU EARTH**

Post... N'oubliez pas de cliquer sur notre lien!

## Atelier d'Éducation Sexuelle à l'attention des parents



L'APE propose un atelier d'Éducation Sexuelle en ligne.

Parler de santé sexuelle et reproductive avec son enfant peut être difficile. Cette présentation a pour objectif de donner aux adultes des pistes de discussion pour entamer ces conversations, que ce soit dès le plus jeune âge, en choisissant le vocabulaire approprié pour les enfants, ou à la puberté et à l'adolescence, de façon à surmonter le malaise et les tabous souvent associés à la sexualité. L'atelier sera présenté par Tessy Vanderhaeghe, éducatrice en santé sexuelle.

- 👉 Atelier en ligne, gratuit
- 👉 Mercredi 23 février, de 19h à 20h30
- 👉 Inscriptions requises : [yestess.ca/events/atelier-ape-andreepiolat2022](https://yestess.ca/events/atelier-ape-andreepiolat2022)



**Big Picture du Climat**

**un atelier pour les familles**

**\*\* Dernière chance pour vous inscrire à l'atelier\*\***

**Econova** vous invite à participer à l'atelier **Big Picture du Climat** : en équipe de plusieurs familles, reconstituez une fresque permettant de comprendre les causes et effets du changement climatique. Vous aurez les cartes en main pour ensuite partager vos impressions, vos idées, et des solutions.

- 👉 Atelier d'une durée 2h30, en ligne - date et horaire à définir une fois que le groupe de participants sera formé
- 👉 Coût: 35\$ par participant/famille
- 👉 Si aimeriez prendre part à l'atelier, contactez-nous : [ape\\_piolat@yahoo.com](mailto:ape_piolat@yahoo.com)